

Décret

du

relatif au plan cantonal de soutien en vue de contrer les effets de la crise dans le canton de Fribourg

Le Grand Conseil du canton de Fribourg

Vu la loi fédérale du 1^{er} juillet 1996 sur la protection de la nature et du paysage;

Vu les articles 45 et 46 de la Constitution du canton de Fribourg du 16 mai 2004;

Vu la loi du 13 décembre 2007 sur la formation professionnelle;

Vu la loi du 17 octobre 2001 sur le personnel de l'Etat;

Vu la loi du 13 novembre 1996 sur l'emploi et l'aide aux chômeurs;

Vu la loi du 15 décembre 1967 sur les routes;

Vu la loi du 9 juin 2000 sur l'énergie;

Vu la loi du 20 septembre 1994 sur les transports;

Vu la loi du 2 mars 1999 sur les forêts et la protection contre les catastrophes naturelles;

Vu la loi du 30 mai 1990 sur les améliorations foncières;

Vu la loi du 25 novembre 1994 sur les finances de l'Etat;

Vu le message du Conseil d'Etat du 19 mai 2009;

Sur la proposition de cette autorité,

Dekret

vom

über den kantonalen Plan zur Stützung der Wirtschaft und zur Krisenbewältigung im Kanton Freiburg

Der Grosse Rat des Kantons Freiburg

gestützt auf das Bundesgesetz vom 1. Juli 1996 über den Natur- und Heimatschutz;

gestützt auf die Artikel 45 und 46 der Verfassung des Kantons Freiburg vom 16. Mai 2004;

gestützt auf das Gesetz vom 13. Dezember 2007 über die Berufsbildung;

gestützt auf das Gesetz vom 17. Oktober 2001 über das Staatspersonal;

gestützt auf das Gesetz vom 13. November 1996 über die Beschäftigung und die Arbeitslosenhilfe;

gestützt auf das Strassengesetz vom 15. Dezember 1967;

gestützt auf das Energiegesetz vom 9. Juni 2000;

gestützt auf das Verkehrsgesetz vom 20. September 1994;

gestützt auf das Gesetz vom 2. März 1999 über den Wald und den Schutz vor Naturereignissen;

gestützt auf das Gesetz vom 30. Mai 1990 über die Bodenverbesserungen;

gestützt auf das Gesetz vom 25. November 1994 über den Finanzhaushalt des Staates;

nach Einsicht in die Botschaft des Staatsrats vom 19. Mai 2009;

auf Antrag dieser Behörde,

Décrète:

CHAPITRE PREMIER

Dispositions générales

Art. 1

¹ Le prélèvement d'un montant de 39 805 000 francs sur le fonds de relance de l'économie fribourgeoise créé par le décret du 6 mai 2009 relatif au compte d'Etat du canton de Fribourg pour l'année 2008 et à l'institution d'un fonds de relance est approuvé.

² Les crédits ouverts en vertu du présent décret sont dissous à la fin de l'année 2013, dans la mesure où ils n'ont pas été utilisés.

CHAPITRE II

Dispositions relatives aux dépenses liées

Art. 2

¹ Des crédits d'engagement pour un montant total de 31 055 000 francs sont ouverts auprès de l'Administration des finances pour le financement des mesures du plan de soutien à l'économie. Ces crédits constituent des dépenses liées au sens de la loi sur les finances de l'Etat.

² Une partie de ces crédits sera allouée en complément du budget 2009 de l'Etat de Fribourg arrêté par le Grand Conseil.

³ Ces crédits sont alloués selon la répartition suivante:

Centres de charges	Crédits Fr.	Justification
3542.1/366.005	3 500 000	Mesure relative au financement de cours interentreprises au sens de la loi du 13 décembre 2007 sur la formation professionnelle
3775/position à déterminer	500 000	Mesure relative au financement de places d'apprentissage supplémentaires à l'Etat au sens de la loi du 17 octobre 2001 sur le personnel de l'Etat
3775/position à déterminer	3 000 000	Mesure relative au financement de stages professionnels supplémentaires à l'Etat au sens de la loi du 17 octobre 2001 sur le personnel de l'Etat et de l'ordonnance du 18 janvier 2005 relative à l'adoption de mesures favorisant la création de places de stages dans l'administration cantonale et l'intégration des jeunes demandeurs d'emploi dans le monde du travail

beschliesst:

1. KAPITEL

Allgemeine Bestimmungen

Art. 1

¹ Die Verwendung eines Betrags von 39 805 000 Franken aus dem Konjunkturfonds für die Wirtschaft des Kantons Freiburg, der mit Dekret vom 6. Mai 2009 zur Staatsrechnung des Kantons Freiburg für das Jahr 2008 und zur Schaffung eines Konjunkturfonds errichtet wurde, wird genehmigt.

² Die nach vorliegendem Dekret eröffneten Kredite werden Ende 2013 aufgelöst, soweit sie nicht ausgeschöpft wurden.

2. KAPITEL

Gebundene Ausgaben

Art. 2

¹ Bei der Finanzverwaltung des Kantons werden Verpflichtungskredite von insgesamt 31 055 000 Franken für die Finanzierung des Plans zur Stützung der Wirtschaft eröffnet. Diese Kredite sind gebundene Ausgaben im Sinne des Gesetzes über den Finanzhaushalt.

² Ein Teil der Kredite wird in Ergänzung zu dem vom Grossen Rat beschlossenen Staatsvorschlag 2009 bewilligt.

³ Die Kredite werden wie folgt gewährt:

Kostenstelle	Kredit Fr.	Nachweis
3542.1/366.005	3 500 000	Massnahme zur Finanzierung von überbetrieblichen Kursen nach dem Gesetz vom 13. Dezember 2007 über die Berufsbildung
3775/Position noch festzulegen	500 000	Massnahme zur Finanzierung von zusätzlichen Lehrstellen in der Kantonsverwaltung nach dem Gesetz vom 17. Oktober 2001 über das Staatspersonal
3775/Position noch festzulegen	3 000 000	Massnahme zur Finanzierung von zusätzlichen Praktikumsstellen in der Kantonsverwaltung nach dem Gesetz vom 17. Oktober 2001 über das Staatspersonal und der Verordnung vom 18. Januar 2005 über Massnahmen für mehr Praktikumsplätze in der Kantonsverwaltung für die Integration von jungen Stellensuchenden in die Arbeitswelt

Centres de charges	Crédits Fr.	Justification
3510/319.007	260 000	Mesure relative au financement d'un appui pour les jeunes en difficulté au sens de la loi du 13 novembre 1996 sur l'emploi et l'aide aux chômeurs. Ce crédit est complété par un montant de 500 000 francs à prélever sur le budget ordinaire 2009 du Service public de l'emploi
3510/319.007	400 000	Mesure relative au financement d'un guichet unique d'information
3820/314.300	5 500 000	Mesure relative à l'entretien des routes cantonales au sens de la loi du 15 décembre 1967 sur les routes
3850/314.100	2 465 000	Mesure relative à l'entretien des bâtiments et des constructions
3570/562.022 3570/565.022 3570/572.010 3570/575.010	1 000 000	Mesure relative à l'assainissement des bâtiments (centime climatique) au sens de la loi du 9 juin 2000 sur l'énergie
3570/318.000	200 000	Mesure relative à l'assainissement des bâtiments (certificat énergétique) au sens de la loi du 9 juin 2000 sur l'énergie
3570/562.022 3570/565.022 3570/572.010 3570/575.010	5 000 000	Mesure relative au financement d'installations photovoltaïques au sens de la loi du 9 juin 2000 sur l'énergie
3570/318.000	200 000	Mesure relative à la promotion du programme Cité de l'énergie au sens de la loi du 9 juin 2000 sur l'énergie
3570/564.007 3570/564.009	3 090 000	Mesure relative au financement des travaux préparatoires du RER FR au sens de la loi du 20 septembre 1994 sur les transports
3570/564.007 3570/564.009	1 010 000	Mesure relative au remplacement et à l'assainissement de l'équipement au sens de la loi du 20 septembre 1994 sur les transports
3570/564.007 3570/564.009	490 000	Mesure relative aux frais d'étude pour la halte de Saint-Léonard au sens de la loi du 20 septembre 1994 sur les transports
3800/365.200	1 650 000	Mesure relative à la protection des biotopes et des espèces au sens de la loi fédérale du 1 ^{er} juillet 1996 sur la protection de la nature et du paysage

Kostenstelle	Kredit Fr.	Nachweis
3510/319.007	260 000	Massnahme zur Finanzierung einer Unterstützung von Jugendlichen mit Schwierigkeiten nach dem Gesetz vom 13. November 1996 über die Beschäftigung und die Arbeitslosenhilfe. Dieser Kredit wird mit einem Betrag von 500 000 Franken aus dem ordentlichen Budget 2009 des AMA ergänzt
3510/319.007	400 000	Massnahme zur Finanzierung einer zentralen Anlaufstelle
3820/314.300	5 500 000	Massnahme zum Unterhalt der Kantonsstrassen nach dem Strassengesetz vom 15. Dezember 1967
3850/314.100	2 465 000	Massnahme zum Unterhalt von Gebäuden und für neue Bauten
3570/562.022 3570/565.022 3570/572.010 3570/575.010	1 000 000	Massnahme für Gebäudesanierungen (Stiftung Klimarappen) nach dem Energiegesetz vom 9. Juni 2000
3570/318.000	200 000	Massnahme für Gebäudesanierungen (Gebäudeenergieausweise) nach dem Energiegesetz vom 9. Juni 2000
3570/562.022 3570/565.022 3570/572.010 3570/575.010	5 000 000	Massnahme zur Finanzierung von Photovoltaikanlagen nach dem Energiegesetz vom 9. Juni 2000
3570/318.000	200 000	Massnahme für die Förderung des Programms Energiestadt nach dem Energiegesetz vom 9. Juni 2000
3570/564.007 3570/564.009	3 090 000	Massnahmen zur Finanzierung der Vorbereitungsarbeiten der S-Bahn Freiburg nach dem Verkehrsgesetz vom 20. September 1994
3570/564.007 3570/564.009	1 010 000	Massnahme zur Erneuerung und Sanierung der Infrastruktur nach dem Verkehrsgesetz vom 20. September 1994
3570/564.007 3570/564.009	490 000	Massnahme zur Übernahme der Planungskosten für die Haltestelle St. Leonhard nach dem Verkehrsgesetz vom 20. September 1994
3800/365.200	1 650 000	Massnahme für Biotop und Artenschutz nach dem Bundesgesetz vom 1. Juli 1966 über den Natur und Heimatschutz

Centres de charges	Crédits Fr.	Justification
3445/362.000 3445/362.200 3445/501.006	890 000	Mesure relative à l'entretien des forêts au sens de la loi du 2 mars 1999 sur les forêts et la protection contre les catastrophes naturelles
3425/565.006 3425/575.006 3425/670.006	400 000	Mesure relative aux aides structurelles à l'agriculture
3425/365.019 3425/380.002 3425/480.002 3425/562.009 3425/565.002 3425/565.006	1 500 000	Mesure relative à la revitalisation de l'économie alpestre

CHAPITRE III

Dispositions relatives aux dépenses nouvelles

SECTION 1

Insertion professionnelle des jeunes ayant terminé leur formation

Art. 3

Les entreprises créant un ou plusieurs nouveaux emplois pour des jeunes ayant achevé leur formation professionnelle ou leurs études depuis moins de douze mois peuvent bénéficier d'allocations cantonales d'initiation au travail durant une période de six mois.

Art. 4

L'octroi de l'allocation est limité aux contrats de travail portant sur une durée minimale d'une année et dont le début intervient après le 1^{er} juillet et avant le 31 décembre 2009.

Art. 5

¹ Les allocations d'initiation au travail s'élèvent à un maximum de 1000 francs par mois et par contrat.

² Ces allocations sont financées par le Fonds cantonal de l'emploi, jusqu'à concurrence d'un montant maximal de 800 000 francs.

Kostenstelle	Kredit Fr.	Nachweis
3445/362.000 3445/362.200 3445/501.006	890 000	Massnahme zum Unterhalt des Waldes nach dem Gesetz vom 2. März 1999 über den Wald und den Schutz vor Naturereignissen
3425/565.006 3425/575.006 3425/670.006	400 000	Massnahme zur Strukturhilfe für die Landwirtschaft
3425/365.019 3425/380.002 3425/480.002 3425/562.009 3425/565.002 3425/565.006	1 500 000	Massnahme zur Revitalisierung der Alpwirtschaft

3. KAPITEL

Neue Ausgaben

ABSCHNITT 1

Berufliche Eingliederung für Jugendliche mit einer abgeschlossenen Ausbildung

Art. 3

Betriebe, die einen oder mehrere Arbeitsplätze für Jugendliche schaffen, die ihre Ausbildung seit weniger als zwölf Monaten abgeschlossen haben, können während sechs Monaten kantonale Einarbeitungszuschüsse erhalten.

Art. 4

Die Zuschüsse werden nur gewährt, wenn der Arbeitsvertrag über mindestens ein Jahr läuft und zwischen dem 1. Juli 2009 und dem 31. Dezember 2009 beginnt.

Art. 5

¹ Die Einarbeitungszuschüsse betragen maximal 1000 Franken pro Monat und pro Vertrag.

² Diese Zuschüsse werden bis zu einem jährlichen Gesamtbetrag von 800 000 Franken durch den kantonalen Beschäftigungsfonds übernommen.

Art. 6

Le Conseil d'Etat édicte un règlement concernant les conditions et les modalités d'octroi de ces allocations.

SECTION 2

Assurance pour perte de gain pour demandeurs et demandeuses d'emploi

Art. 7

Les demandeurs et demandeuses d'emploi ayant droit au versement d'indemnités de l'assurance-chômage ou d'un salaire dans le cadre des mesures de réinsertion professionnelle peuvent requérir le subventionnement partiel des primes consenties pour une assurance pour perte de gain conclue à titre privé en vue de couvrir le risque de maladie.

Art. 8

Peuvent bénéficier de subventions au paiement des primes d'assurance pour perte de gain en cas de maladie les personnes:

- a) qui ont 45 ans révolus ou plus;
- b) dont le revenu et la fortune n'excèdent pas des seuils déterminés;
- c) qui sont domiciliées dans le canton de Fribourg;
- d) qui ont contracté une assurance pour perte de gain en cas de maladie, dont le montant assuré atteint au minimum 50 % du gain assuré au sens de la LACI ou du salaire versé dans le cadre des mesures de réinsertion professionnelle.

Art. 9

¹ Le subventionnement des primes est couvert, jusqu'au mois de juillet 2011 au plus tard, par un montant maximal de 300 000 francs, dont 250 000 francs sont prélevés sur le fonds de relance et 50 000 francs sur le budget ordinaire du Service public de l'emploi.

² Si une autre disposition légale prévoyant un subventionnement comparable est adoptée dans l'intervalle, la mesure prend fin.

Art. 10

Le Conseil d'Etat édicte un règlement concernant les conditions et les modalités d'octroi de ces subventions.

Art. 6

Der Staatsrat regelt die Bedingungen und das Verfahren für die Zuschussgewährung.

ABSCHNITT 2

Erwerbsausfallversicherung für Stellensuchende

Art. 7

Stellensuchende Personen, die einen Anspruch auf Arbeitslosengelder haben oder im Rahmen einer beruflichen Eingliederungsmassnahme einen Lohn beziehen, können einen Beitrag an die Prämien einer privaten Versicherung gegen Erwerbsausfall bei Krankheit beantragen.

Art. 8

Anspruch auf einen Beitrag an die Prämien einer Versicherung gegen Erwerbsausfall bei Krankheit haben Personen:

- a) die mindestens 45 Jahre alt sind;
- b) deren Einkommen und Vermögen die festgelegten Grenzwerte nicht überschreiten;
- c) die im Kanton Freiburg wohnhaft sind;
- d) die eine Versicherung für Erwerbsausfall bei Krankheit abgeschlossen haben, wobei der versicherte Betrag mindestens 50% des versicherten Verdienstes nach AVIG oder des Lohns im Rahmen einer beruflichen Eingliederungsmassnahme beträgt.

Art. 9

¹ Die Beiträge an die Prämien werden spätestens bis im Juli 2011 durch Mittel in der Höhe von maximal 300 000 Franken übernommen, davon werden 250 000 Franken aus dem Konjunkturfonds und 50 000 Franken aus dem ordentlichen Budget des Amtes für den Arbeitsmarkt bezogen.

² Diese Massnahme wird aufgehoben, wenn in der Zwischenzeit eine andere gesetzliche Bestimmung über einen vergleichbaren Beitrag angenommen wird.

Art. 10

Der Staatsrat regelt die Bedingungen und das Verfahren für die Beitragsgewährung.

SECTION 3

Formation continue dans les entreprises en réduction de l'horaire de travail au sens de la loi fédérale sur l'assurance-chômage (prestations RHT)

Art. 11

Les entreprises qui ont bénéficié des prestations RHT pour une durée minimale de trois mois dès le 1^{er} janvier 2009 peuvent requérir la prise en charge partielle ou totale des frais de la formation accordée à leurs collaborateurs et collaboratrices pendant les heures perdues, dans la mesure où les prestations RHT sont reconduites pour une durée de trois mois au moins.

Art. 12

Par formations prises en charge, on entend:

- a) les formations individuelles, dont les frais ne sont pris en charge que pour les collaborateurs et collaboratrices pouvant justifier d'au moins une année d'ancienneté dans l'entreprise;
- b) les formations collectives organisées au sein de l'entreprise ou dans une structure de formation particulière, qui sont ouvertes à l'ensemble des collaborateurs et collaboratrices de celle-ci.

Art. 13

¹ Les frais de formation pris en charge se limitent à un montant maximal de 1500 francs par collaborateur ou collaboratrice et ne peuvent être octroyés qu'une fois.

² Ils sont financés jusqu'à concurrence d'un montant maximal de 3 500 000 francs et au plus tard jusqu'en 2013.

Art. 14

Le Conseil d'Etat édicte un règlement concernant les conditions et les modalités d'octroi de ces allocations.

ABSCHNITT 3

Weiterbildung in Betrieben mit Kurzarbeit nach dem Arbeitslosenversicherungsgesetz (Kurzarbeitsentschädigung KAE)

Art. 11

Betriebe, die ab dem 1. Januar 2009 während mindestens drei Monaten KAE bezogen haben, können beantragen, dass die Kosten einer Weiterbildung für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter während des Arbeitsausfalls ganz oder teilweise übernommen werden, wenn die Kurzarbeit um mindestens drei weitere Monate verlängert wird.

Art. 12

Für folgende Weiterbildungsangebote werden die Kosten übernommen:

- a) individuelle Kurse, sofern die Mitarbeiterin oder der Mitarbeiter mindestens ein Dienstjahr im Betrieb nachweisen kann;
- b) kollektive Kurse, die im Betrieb selber oder in einer Bildungsstruktur angeboten werden und die für alle Mitarbeitenden des Betriebs offenstehen.

Art. 13

¹ Die Kostenübernahme der Weiterbildung beträgt höchstens 1500 Franken je Mitarbeiterin oder Mitarbeiter und wird nur einmal gewährt.

² Sie beträgt insgesamt höchstens 3 500 000 Franken und kann bis spätestens im Jahr 2013 gewährt werden.

Art. 14

Der Staatsrat regelt die Bedingungen und das Verfahren für die Gewährung dieser Beiträge.

SECTION 4

Structure de «Seed Capital»

Art. 15

¹ L'Etat de Fribourg met sur pied une structure à laquelle il contribue par un versement unique de 2 millions de francs, ayant pour but le financement partiel d'entreprises ou de futures entreprises orientées vers les domaines scientifique, technologique et à haute valeur ajoutée.

² Ce financement se fait sous la forme d'un «Seed capital», soit sous la forme de participations directes et/ou de prêts sans intérêt d'un montant maximal de 200 000 francs.

Art. 16

¹ Le Conseil d'Etat édicte un règlement concernant les conditions et les modalités d'octroi de ces prêts.

² Un inventaire permanent des entreprises se rapportant aux activités financées par la structure est tenu à jour et fait l'objet d'un rapport annuel au Conseil d'Etat.

SECTION 5

Fonds de soutien à l'innovation

Art. 17

¹ L'Etat met à la disposition des hautes écoles fribourgeoises un fonds dont le capital et les revenus permettent d'encourager l'innovation technologique et scientifique, notamment par un soutien au transfert technologique et à la protection de la propriété intellectuelle ainsi que par un appui au lancement de projets innovateurs auprès des institutions fédérales compétentes.

² Ce fonds est alimenté:

- a) par un versement unique de 3 millions de francs;
- b) par une partie du produit de l'activité des hautes écoles dans les domaines mentionnés à l'alinéa 1;
- c) par des dons, legs et autres contributions semblables.

ABSCHNITT 4

Struktur für das «Seed Capital»

Art. 15

¹ Der Staat Freiburg schafft eine Struktur, an der er sich mit einem einmaligen Beitrag von 2 Millionen Franken beteiligt. Der Zweck dieser Struktur besteht darin, Unternehmen oder zukünftige Unternehmen in wissenschaftlichen oder technologischen Bereichen mit hoher Wertschöpfung finanziell zu unterstützen.

² Diese Finanzhilfe wird als «Seed Capital» entrichtet, also in Form von direkten Beteiligungen oder zinslosen Darlehen von höchstens 200 000 Franken.

Art. 16

¹ Der Staatsrat regelt die Bedingungen und das Verfahren für die Gewährung dieser Finanzhilfe.

² Über die Aktivitäten dieser Struktur und die von ihr finanzierten Unternehmen wird ein ständiges, regelmässig aufdatiertes Unternehmensinventar geführt; dem Staatsrat wird jährlich darüber berichtet.

ABSCHNITT 5

Innovationsfonds

Art. 17

¹ Der Staat richtet für die Freiburger Hochschulen einen Fonds ein, dessen Kapital und Erträge es ermöglichen, technologische und wissenschaftliche Innovationen zu fördern, indem namentlich der Wissenstransfer und der Schutz des geistigen Eigentums unterstützt und die Lancierung von innovativen Projekten bei den zuständigen Institutionen des Bundes gefördert werden.

² Der Fonds wird finanziert durch:

- a) einen einmaligen Beitrag von 3 Millionen Franken;
- b) einen Teil des Ertrags aus den Aktivitäten der Hochschulen in den Bereichen nach Absatz 1;
- c) Spenden, Vermächtnisse und andere Mittel.

Art. 18

¹ Le Conseil d'Etat édicte un règlement concernant la gestion, les modalités de la collaboration des hautes écoles avec les entreprises fribourgeoises et les conditions d'utilisation du Fonds.

² Un inventaire permanent des projets se rapportant aux activités financées par le Fonds est tenu à jour et fait l'objet d'un rapport annuel au Conseil d'Etat.

SECTION 6

Dispositions générales relatives aux dépenses nouvelles (art. 3 à 18)

Art. 19

¹ Des crédits d'engagement pour un montant total de 8 750 000 francs sont ouverts auprès de l'Administration des finances pour le financement des mesures du plan de soutien à l'économie. Ces crédits constituent des dépenses nouvelles au sens de la loi sur les finances de l'Etat.

² Une partie de ces crédits sera allouée en complément du budget 2009 de l'Etat de Fribourg arrêté par le Grand Conseil.

³ Ces crédits sont alloués selon la répartition suivante:

Centres de charges	Crédits Fr.	Justification
3510/319.007	250 000	Mesure relative au subventionnement de l'assurance pour perte de gain des demandeurs et demandeuses d'emploi. Ce crédit est complété par un montant de 50 000 francs à prélever sur le budget ordinaire 2009 du Service public de l'emploi
3510/319.007	3 500 000	Mesure relative à la prise en charge de la formation continue pour les entreprises en RHT
3505/position à déterminer	2 000 000	Mesure relative au financement d'une structure de «Seed Capital»
3505/position à déterminer	3 000 000	Mesure relative au financement d'un fonds de soutien à l'innovation dans le canton de Fribourg

Art. 18

¹ Der Staatsrat erlässt ein Reglement über die Verwaltung, die Modalitäten der Zusammenarbeit zwischen den Hochschulen und den Freiburger Betrieben sowie die Verwendungsbedingungen des Fonds.

² Über die Aktivitäten im Zusammenhang mit den von diesem Fonds finanzierten Projekten wird ein ständiges, regelmässig aufdatiertes Inventar geführt; dem Staatsrat wird jährlich darüber berichtet.

ABSCHNITT 6

Neue Ausgaben (Art. 3–18)

Art. 19

¹ Bei der Finanzverwaltung des Kantons werden Verpflichtungskredite von insgesamt 8 750 000 Franken für die Finanzierung des Plans zur Stützung der Wirtschaft eröffnet. Diese Kredite sind neue Ausgaben im Sinne des Gesetzes über den Finanzhaushalt.

² Ein Teil der Kredite wird in Ergänzung zu dem vom Grossen Rat beschlossenen Staatsvorschlag 2009 bewilligt.

³ Die Kredite werden wie folgt gewährt:

Kostenstelle	Kredit Fr.	Nachweis
3510/319.007	250 000	Massnahme zur Subventionierung der Erwerbsausfallversicherung von Stellensuchenden. Dieser Kredit wird durch einen Betrag von 50 000 Franken aus dem ordentlichen Budget 2009 des Amtes für den Arbeitsmarkt ergänzt
3510/319.007	3 500 000	Massnahme zur Übernahme von Weiterbildungskosten bei Unternehmen mit KA
3505/Position noch festzulegen	2 000 000	Massnahme zur Finanzierung einer Struktur für «Seed Capital»
3505/Position noch festzulegen	3 000 000	Massnahme zur Finanzierung eines Innovationsfonds im Kanton Freiburg

CHAPITRE IV
Dispositions finales

Art. 20

¹ Le Conseil d'Etat fixe la date d'entrée en vigueur du présent décret dont les effets prennent fin le 31 décembre 2013.

² Le présent décret est soumis au referendum financier facultatif.

4. KAPITEL
Schlussbestimmungen

Art. 20

¹ Der Staatsrat setzt das Inkrafttreten dieses Dekrets fest, das bis 31. Dezember 2013 gilt.

² Dieses Dekret untersteht dem fakultativen Finanzreferendum.